

# **Gyakran Ismételt Kérdések Kína-EU Engedélyezett Gazdálkodók Kölcsönös Elismerési Határozat**

## **Tartalom**

I.	Háttér .....	2
II.	Általános kérdések .....	3
III.	Előnyök .....	5
	Gazdálkodók az EU-ban .....	6
	Gazdálkodók Kínában .....	8
IV.	Help Desks / Kontaktpontok .....	9
V.	Rövidítések .....	10

## I. Háttér

2014. május 16-án a Kínai Népköztársaság és az Európai Unió (EU) határozatot írt alá kereskedelmi partnerségi programjaik, név szerint Kína Measures on Classified Management of Enterprises Programme (MCME) elnevezésű programja és az EU Engedélyezett Gazdálkodó programja kölcsönös elismeréséről (['Decision'](#), ['Határozat'](#)).

A határozatot Pekingben írta alá Yu Guangzhou, Kína vámügyi minisztere, és Algirdas Šemeta, adóügyekért és vámunióért felelős európai biztos.

A Határozat elismeri a Kínai Népköztársaság és az EU közötti kereskedelmi partnerségi programok kompatibilitását. Mindkét vámhatóság a saját programjának tagjaival való elbánással összehasonlítható módon fog bánni a másik vámhatóság programjának tagjaival.

Az MCME (felülírta 2014. december 1-jei hatállyal az Interim Measures of Customs Administration for Enterprise Credit Management – IMECM) egy partnerségi program, melyet a Vám Világszervezet (VVSz) SAFE Framework of Standards (SAFE – Globális Kereskedelem Biztonságát és Könnyítését Szolgáló Szabványrendszer) és National Social System (Nemzeti Szociális Rendszer) követelményei alapján a GACC igazgat. Kredit-kezelő rendszerként használják, amely a jóhiszeműen eljáró és jogszabályok előírásainak megfelelő vállalatok részére nyújtott könnyítéseket alkalmazza. Bünteti a hitelesség elvesztését és a törvénysértést, segíti a kereskedelmi biztonság és védelem közös szabványainak alkalmazását. Jobb átláthatóságot enged a más, kapcsolódó állami hatóságokkal és más országok vagy régiók vámigazgatásaival való közeli együttműködés útján a kölcsönös információcsere, a felülvizsgálatok kölcsönös elismerése és a jogszabály-végrehajtásban való kölcsönös segítségnyújtás támogatásával.

Az AEO egy, az EU által kezelt, a VVSz SAFE programján alapuló, kockázatelemzésre használt eszköz. Kevesebb többlet- és duplikált erőfeszítést kínál, segít közös standardokat nyújtani a kereskedelem-könnyítés számára, és jobb átláthatóságot enged a vámigazgatások, valamint a vámigazgatások és a kereskedelmi partnereik programjai közötti szorosabb együttműködéssel. A kölcsönös elismerési határozat 2015. november 3-án lépett hatályba.

## II. Általános kérdések

### 1. Mi a kereskedelmi partnerségi programok kölcsönös elismerése?

A VVSz SAFE által alapított kölcsönös elismerés (MR) egy megállapodás/egyezmény, amellyel egy vámigazgatás, melynek van működő AEO programja, elismeri annak kompatibilitását más vámigazgatás kereskedelmi programjával. A felek megegyeznek abban, hogy a másik vámhatóság programja keretében tagsági státusszal rendelkező gazdálkodókkal szemben mindegyik vámhatóság a saját kereskedelmi partnerségi programjának tagjaival szembeni bánásmóddal azonos bánásmódot alkalmaz, ésszerűen megvalósítható és lehetséges mértékben. Ez a bánásmód a gyakorlatban magában foglalja a vizsgálatok vagy ellenőrzések lefolytatása céljából a másik vámhatóság által engedélyezett gazdálkodó tagsági státuszának kedvezőbb figyelembevételét a kockázatelemzésben, annak érdekében, hogy könnyítse a kereskedelmet és bátorítson a hatékony biztonsági jellegű intézkedések alkalmazására. Az MR alkalmazása megköveteli a programmal kapcsolatos információk cseréjét a két fél vámhatóságai között.

Az MR-en keresztül való, különböző kereskedelmi partnerségi programok kapcsolódásával, egy egységes és fenntartható biztonsági struktúra jön létre, hogy a globális rakomány kereskedelmet könnyítse és biztonságát növelje.

A VVSz globális kereskedelem biztonságát és megkönnyítését szolgáló szabványrendszer (WCO FoS) az MR-t kulcselemként azonosítja a nemzetközi ellátási lánc végponttól-végpontig terjedő biztonságának növelése és könnyítése tekintetében, és úgy, mint egy, a biztonsági és megfelelési ellenőrzések duplikálásának elkerüléséhez hasznos eszközt.

A Kínai Népköztársaság és az EU számos Kölcsönös Elismerési Megállapodáshoz/Egyezményhez (MRA) kötött kulcsfontosságú kereskedelmi partnereivel.

Az EU hat MRA-t írt alá Japánnal, Svájjal, Norvégiával, Andorrával, az Amerikai Egyesült Államokkal és Kínával. Lásd [ezen MRA-k részleteit](#).

A Kínai Népköztársaság négy MRA-t írt alá Szingapúrral, Koreával, Hongkonggal, Kínával és az EU-val 2014 végén. Lásd az MRA-kal kapcsolatos [részletes információkat](#).

### 2. Mely gazdálkodók profitálnak a Kína-EU AEO MR-ből?

a) Kínában

Advanced Certified Enterprise (ACE) tanúsítvány birtokosai élvezhetik a Határozat előnyeit.

b) Az EU-ban

A biztonság és védelem elemmel rendelkező (AEOS vagy AEOC/AEOS) AEOk, akik a kölcsönös elismerés céljából hozzájárultak a harmadik országokkal való információcseréhez, élvezhetik a Határozat előnyeit.

### 3. Milyen adatok lesznek automatikusan kicserélve az MRA végrehajtása céljából?

Az automatikusan átadásra kerülő adatok az EU és Kína AEOi és ACEi esetén tartalmazzák:

- (a) az érintett AEO neve;
- (b) az érintett AEO címe;
- (c) az érintett AEO státusza;
- (d) az érvényesség vagy engedélyezés dátuma;
- (e) felfüggesztések és visszavonások;
- (f) az egyedi engedélyezési szám (pl. EORI vagy AEO számok); és
- (g) más adatok, amelyek kölcsönösen meghatározottak a vámhatóságok között, és – ahol alkalmazható – valamely védintézkedéshez szükségesek

#### **4. Hogyan biztosított az adatcsere és a biztonság, a titoktartás és a sértetlenség?**

Az adatok automatikusan cserélődnek minden 24 órában hivatalos kormányzati csatornákon keresztül.

Az adat titkosított és a végrehajtott átadási mechanizmus tűzfalal védett, biztonsági tanúsítványok és más védelmi intézkedések biztosítják, hogy az információ senki által sem veszélyeztetett.

#### **5. Van a vállalatnak joga hatékony közigazgatási vagy jogi segítségre, ha kifogást elem az információ átadás ellen?**

Igen. AEO vállalatoknak és egyéneknek, tekintet nélkül a nemzetiségükre és lakóhelyükre (székhelyükre), joguk van hatékony közigazgatási és jogi segítségre, beleértve bármely személyes adat vonatkozást is, ami a határozat értelmében kicserélésre kerül. AEO vállalatok vagy egyének kereshetik a releváns hatóságot közigazgatási és jogi segítségért a lakóhelyük (székhelyük) szerinti országban vagy az MR partnernél.

Az EU esetében a releváns adatvédelmi hatóságok az [Európai Adatvédelmi Biztos](#) és a tagállamok adatvédelmi hatóságai, Kína esetében ez a hatóság a General Administration of China Customs (Kína Vámügyi Főigazgatósága).

#### **6. Lesz bármi változás a programok résztvevőinek érvényesítési/audit eljárásában?**

Mindkét illetékes vámhatóság végzi majd az ellenőrzéseket (érvényesítések/auditok és újra-érvényesítések/értékelések) a területén található vállalatoknál.

Az audit eljárás egyszerűsített lesz, ha a másik fél tanúsítványt vagy engedélyt birtokló üzleti partnerei a kérelmezési eljárás során elfogadottak, mint biztonságos üzleti partnerek.

### III. Előnyök

#### 7. Mik azok az előnyök amiket a Kína-EU AEO MRA általi kölcsönösen elismert AEO-k élvezhetnek?

Az előnyök leírása a határozat 4. cikkében található, a következők szerint:

(a) **Kevesebb védelmi és biztonsági jellegű ellenőrzés:** mindkét oldal vámhatósága kedvezően veszi figyelembe az általuk a program részeseként engedélyezett státuszát a kockázatelemzésük során, a csökkentett vizsgálatok vagy ellenőrzések érdekében, illetve más védelmi és biztonsági jellegű intézkedések során.

(b) **Az üzleti partnerek beazonosítása a kérelmezés során:** mindkét oldal vámhatósága kedvezően veszi figyelembe az általuk a program részeseként engedélyezett státuszát, azáltal, hogy a program részesét biztonságos és megbízható partnerként kezeli, amikor a saját programban történő kérelmezési eljárás során az üzleti partner feltételeit értékeli.

(c) **Elsőbbségi elbánás a vámellenőrzések során:** mindkét oldal vámhatósága kedvezően veszi figyelembe az általuk a program részeseként engedélyezett státuszát elsőbbségi elbánás biztosításával, gyorsított feldolgozással, egyszerűsített formaiságokkal és a szállítmányok gyorsított felszabadításával azokban az esetekben amelyekben a programban résztvevő érintett.

(d) **Üzletmenet-folytonossági mechanizmus:** a felek törekszenek egy közös üzletmenet-folytonossági mechanizmus létrehozására a biztonsági riasztások szintjének alacsonyan tartásával, a kereskedelmi folyamatokban határlezárások és/vagy természeti katasztrófák, veszélyes vészhelyzetek vagy más jelentősebb események következtében beálló zavarokra történő reagálás érdekében, amikor a programban résztvevők elsőbbségi szállítmányai esetében a vámhatóságok az ellenőrzési folyamatok egyszerűsítését és felgyorsítását a lehető legteljesebb mértékben alkalmazzák.

#### 8. Az AEO tanúsítványom vagy az „Advanced certified enterprise certificate”-emet felfüggesztették/visszavonták. Élvezhetem még az MRA adta előnyöket?

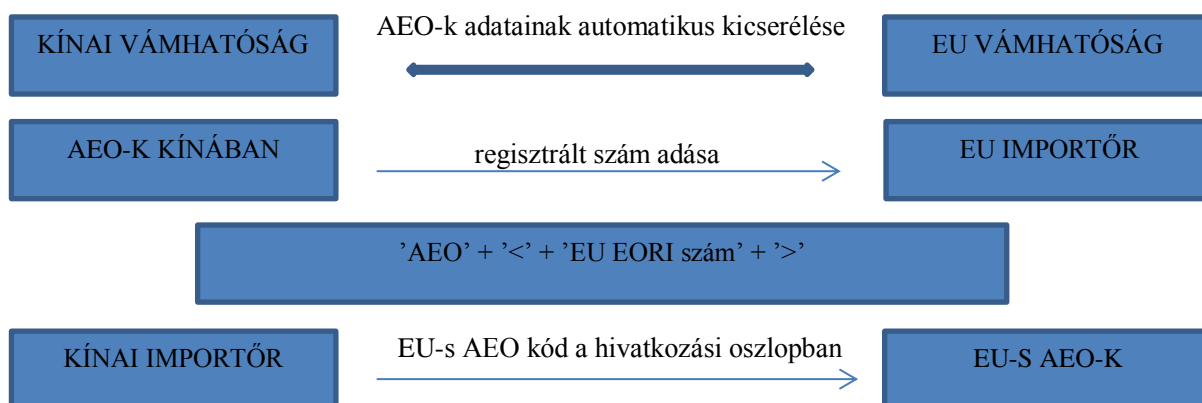
Nem. Csak érvényes/működő/aktív AEO-k vagy érvényes státusszal rendelkező advanced certified enterprises részesülhetnek az MRA bármely előnyéből.

#### 9. Mit jelent az „előnyök egyoldalú felfüggesztése”?

A határozat gyakorlati alkalmazása során mindkét fél vámhatóságának a jogában áll bizonyos időre felfüggeszteni a másik vámhatóság programjában résztvevő tagok részére biztosított előnyök megadását.

### Hogyan kaphat előnyöket?

## NEM HIVATALOS FORDÍTÁS



## Gazdálkodók az EU-ban

### 10. Nem adtam beleegyezést harmadik országokkal való információcseréhez; élvezhetem a Határozat előnyeit?

Nem. Az EU adatvédelmi jogszabályának való megfelelés miatt csak az írásos beleegyezést adott AEOk adatai kerülnek kicserélésre a partnerországokkal.

### 11. Hogyan adhatom beleegyezésemet annak érdekében, hogy élvezhessem a Határozat előnyeit?

Általában ez a beleegyezés a nemzeti vámigazgatás részére kerül megadásra az AEO kérelem benyújtásának időpontjában. A beleegyezés bármikor megadható vagy visszavonható az AEO kérelmező/birtokos által. A beleegyezés megadása/visszavonása érdekében azzal a tagállammal tudja a kapcsolatot felvenni, ahol kérelmezte az AEO-t. A nemzeti AEO kontaktpontokat megtalálja a következő linken:

[http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/resources/documents/customs/policy\\_issues/customs\\_security/aeocontactsfortraders.pdf](http://ec.europa.eu/taxation_customs/resources/documents/customs/policy_issues/customs_security/aeocontactsfortraders.pdf)

### 12. AEOC birtokos vagyok. Részesülhetek a Határozat előnyeiből?

Nem (lásd a 2. kérdést)

### 13. Hogyan részesülhet egy megbízható EU-s AEO vállalat kevesebb biztonsággal és védelemmel kapcsolatos ellenőrzésben és elsőbbségi elbánásban a kínai vámigazgatás által végzett vámkezelés során?

Egy AEO által engedélyezett és közvetlenül Kínába exportáló AEO vállalat élvezheti a kínai vámigazgatás által nyújtott előnyöket. Azonban a kínai importőrnek ki kell töltenie az **EU AEO kódot** (EORI szám+egyes hozzáadott szimbólum) a hivatkozási oszlopban, amikor benyújtja a nyilatkozatot a kínai vámhatósághoz.

Az EU AEO vállalatok, amelyek használni akarják ezt az előnyt, ennek megfelelően tájékoztassák a kínai importőrüket az EU EORI számukról

Az EU AEO kódot az alábbi mintának megfelelően kell beírni:

'AEO' + '<' + 'EUEORI szám' + '>' pl. az EU EORI szám FR123456789012345-t így kell írni: AEO<FR123456789012345>

The screenshot shows a customs declaration form with various fields. A red circle highlights the 'Remarks' (备注) field, which contains the text 'AEO<FR1234567890>'. Other visible fields include 'Import Date' (进口日期), 'Contract No.' (合同协议号), 'Transport Mode' (运输方式), 'Origin' (启运国), and a table for 'Commodity Details' (商品编号, 数量, 单位, etc.).

A kínai vámigazgatás ellenőrizni fogja a kódot az EU-tól kapott információ alapján, és ha azonos, a könnyítő előnyök megadásra kerülnek az import vagy export vámkezelési eljárás során.

Jogalap: Határozat 4. cikk (1) bekezdés a) és c) pont

#### 14. Hogyan részesülhet egy megbízható EU AEO az üzleti partnerek elismerése előnyéből a kérelmezési eljárás során?

Az AEO státust kérelmező EU-s vállalatok az EU-ban jelölhetik az AEO Önértékelési kérdőív 5.11 pontja alatt bármely, esetleg meglévő kínai ACE/Advanced Certified Enterprise üzleti partnerük AEO számát (név, cím, AEO szám).

Amikor egy vállalat AEOS vagy AEOC/AEOS státust kérelmez az EU-ban és olyan üzleti partnerei vannak, akik Advanced Certified Enterprises besorolásúak, ezen üzleti partnerek biztonságosnak és megbízhatónak minősülnek, és általában nem fognak megkövetelni tőlük plusz követelményeket (Biztonsági nyilatkozat stb.)

Jogalap: Határozat 4. cikk (1) b) pont

## **Gazdálkodók Kínában**

### **15. Hogyan tud egy kínai „advanced certified enterprise” könnyítési előnyöket szerezni a kevesebb védelmi és biztonsági jellegű ellenőrzések és a vámellenőrzések során megvalósuló elsőbbségi elbánás tekintetében az EU-ban?**

Az előnyökben való részesülés érdekében, az advanced certified enterprises-nak beazonosítottaknak kell lenniük az EU-ba irányuló érintett nyilatkozatban. Ez az AEO számuk (mely a GACC által kiadott) arra vonatkozó rovatban történő feltüntetésével/bejelentésével valósul meg.

A lehetőségek a következők:

(a) Kínából az EU vámterületére behozott áruk:

- belépési gyűjtő vám-árnyilatkozat – ’feladó’ rovat; ’fuvarozó’ rovat; ’értesítendő fél’ rovat;
- vám-árnyilatkozat szabadforgalomba-bocsátáshoz – ’feladó’ rovat; ’fuvarozó’ rovat;
- árutovábbítási vám-árnyilatkozat (kísérőokmány) – ‘GAZDÁLKODÓ Feladó-biztonsági TIN’ rovat; ‘GAZDÁLKODÓ Fuvarozó TIN’ rovat.

(b) Az EU vámterületét Kínába felé elhagyó áruk:

- kiviteli vám-árnyilatkozat: ‘GAZDÁLKODÓ Címzett TIN’ rovat
- árutovábbítási vám-árnyilatkozat– ‘GAZDÁLKODÓ Címzett-biztonsági TIN’ rovat;
- kilépési gyűjtő vám-árnyilatkozat – ‘GAZDÁLKODÓ Címzett TIN’ rovat.

Ezen nyilatkozatok az EU-ban kerülnek benyújtásra, tehát a kínai „advanced certified enterprise”-oknak kell szolgáltatniuk az AEO számukat (melyet a GACC ad ki számukra) az EU-ban lévő üzleti partnereik részére, hogy azok bejelenthessék őket az érintett nyilatkozaton.

Jogalap: A határozat 4. cikkének (a) és (c) pontja

### **16. Miként élvezhetik a kínai „advanced certified enterprise”-ok az előnyöket az üzleti partnerek elismerése által a kérelmezési eljárás során?**

A kínai cégek, melyek „advanced certified enterprise” tagságért folyamodnak Kínában jelezhetik a kínai vámhatóság részére bármely EU-s üzleti partnerüket melyek AEOS vagy AEOC/AEOS státuszú gazdálkodók.

Jogalap: A határozat 4. cikk (b) pontja.

### **17. Lesznek még további előnyök a jövőben?**



A két oldal vámhatóságainak egyeztetése során, mindkét fél részére fennáll a lehetőség, hogy további könnyítési előnyöket ajánljanak, beleértve az eljárások egyszerűsítését és a szállítmány felszabadítás kiszámíthatóságának növelését, a lehető legnagyobb mértékben, más kormányzati hatóságokkal együttműködésben.

**18. „General certified enterprise certificate” birtokos vagyok. Részesülhettek a Határozat előnyeiből?**

Nem. (lásd a 2. kérdést)

**IV. Help Desks / Kontaktpontok**

**Európai Unió**

Európai Bizottság/Engedélyezett gazdálkodó:  
[European Commission/Authorised Economic Operator](#)

EU Tagállamok kontaktpontjai:  
[EU Member States' contact points](#)  
Illetékes vámhatóságok keresése:  
[Competent Customs Authorities Query](#)

## **Kína**

Kínai Népköztársaság Vámügyi Főigazgatósága / General Administration of Customs of the People's Republic of China

Website: <http://www.customs.gov.cn/>  
<http://credit.customs.gov.cn/>

E-mail: [aeo@customs.gov.cn](mailto:aeo@customs.gov.cn)

Helpline: 12360

## **V. Rövidítések**

## NEM HIVATALOS FORDÍTÁS

AAE	Advanced Authorised Enterprise
AEO	Authorised Economic Operator / Engedélyezett gazdálkodó
AEOC	AEO authorisation – Customs Simplifications
AEOS	AEO authorisation – Security and Safety
ENS	Entry Summary Declaration / Belépési gyűjtő vámáru-nyilatkozat
EORI	Economic Operator Registration Identification / gazdasági szereplők nyilvántartási és azonosító számának
EU	European Union / Európai Unió
GACC	General Administration of Customs of the People's Republic of China / Kínai Népköztársaság Vámügyi Főigazgatósága
IMECM	Interim Measures of the General Administration of Customs of the People's Republic of China for Enterprise Credit Management
MCME	Measures of the General Administration of Customs of the People's Republic of China on Classified Management of Enterprises
MR	Mutual Recognition / kölcsönös elismerés
MRA	Mutual Recognition Agreement/Arrangement / kölcsönös elismerési megállapodás
MS	EU tagállam. A 28 MS a következő: Ausztria; Belgium; Bulgária; Horvátország; Ciprus; Cseh Köztársaság; Dánia; Észtország; Finnország; Franciaország; Németország; Görögország; Magyarország; Írország; Olaszország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Málta; Hollandia; Lengyelország; Portugália; Romániában; Szlovákia; Szlovénia; Spanyolország; Svédország; és az Egyesült Királyság.
TAXUD	European Commission, Directorate-General Taxation and Customs Union / Európai Bizottság az Európai Bizottság Adóügyi és Vámuniós Főigazgatósága
WCO	World Customs Organisation / Vám Világszervezet – VVSz
WCO SAFE	World Customs Organisation's Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade / a Globális Kereskedelem Biztonságát és könnyítését szolgáló szabványrendszer – VVSz SAFE

Készítette Kína vámigazgatása és az Európai Bizottság az Európai Bizottság Adóügyi és Vámuniós Főigazgatósága, 2015. október